

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

14 серпня – 9-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 8
Похід із чесним Древом чесного і животворящего Хреста
August 14, 2022 – 9th Sunday after Pentecost – Tone 8
Procession of the Precious Wood of the Life-giving Cross of the Lord

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 15 серпня
9:00AM † Аґнес Мурфі Мейсон (ж. Наталя М. Ґавдяк) † Agnes Murphy Mason (Natalie M. Gawdiak)
Вівторок, 16 серпня
8:00AM За здоров'я і Боже благословення для Павла Мачая (ж. род. Мачай) Health & God's Blessings for Paul Maczaj (Maczaj Family)
Середа, 17 серпня
8:00AM † Боже благословення для Ліяма (род. Завойський) † God's Blessings on Liam (Zawojski Family)
Четвер, 18 серпня
8:00AM Особливе намірення (ж. Н.Н.) Special Intention (N.N.)
П'ятниця, 19 серпня – СВЯТЕ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДНЕ
Освячення фруктів/овочів
9:00AM † Февронія Лещинська – Панахида (ж. Ліда Вархола) † Fewronia Leszczynsky – Panakhyda (Lydia Warchola)
Субота, 20 серпня
Нема Богослужень
Неділя, 21 серпня – 10-а неділя по Зісланні Св. Духа
9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 3:9-17 Gospel – Matt 14:22-34
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 4:9-16 Gospel – Matt 17:14-23

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!



ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

68TH ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE continues **TODAY** at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg, N.Y. The Sisters invite all our parishioners and friends to attend! For information call: 845-753-2840 or visit their website at www.ssmi-us.org to see the weekend's complete schedule.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – this week class will be held on Thursday, Aug. 18 at 6PM. We are studying from Psalm 35 onward. New "students" are always welcome!

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Tuesday, Aug. 23 at 6PM in the undercroft – meetings are open to all parishioners.

TEEN RETREAT to be held at Soyuzivka on the first weekend of November (4-6). Students from grades 8 through 12 may attend. More information will be forthcoming. All teens are invited.

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul of the Faithfully departed or any other special intention. You may call the parish office or drop your intention envelope in the collection basket.

WE CONTINUE TO LIVE-STREAM Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 3, 9-17 **Євангеліє** – Мм. 14, 22-34

СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 4, 9-16 **Євангеліє** – Мм. 17, 14-23

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!



68-А СВЯТО-УСПЕНЬСЬКА ПРОЩА в монастирі Сестер Служebниць в Словцбурґу продовжується **СЬОГОДНІ**. Сестри-монахині ласкаво запрошують **УСІХ** до спільної молитви!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ – у четвер, 18 серпня о год. 6PM.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 23 серпня о 6:00PM.

ПАРАФІЯЛЬНІ ЗВІТИ ЗА 2020-2021 є готові та доступні біля нижнього входу до церкви.

РЕКОЛЕКЦІЇ ДЛЯ ПІДЛІТКІВ відбудуться на Союзівці в днях 4-6 листопада. Взяти участь можуть всі учні 8-12 кл. Більше інформації буде згодом. Запрошуються всі підлітки.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: У нас ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше особливе намірення. Ви можете зателефонувати до парафіяльної канцелярії або кинути конверти з наміреннями у кошик для збірки.

СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ – Ми продовжуємо використовувати дерев'яні ложки для роздачі Св. Причастя. Ложки будуть використані тільки один раз, а потім будуть спалені.

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви (разом із засобом для дезінфекції рук та масками для тих, хто потребує), оскільки наші мужі довіря не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії!

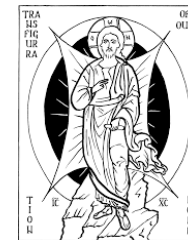


СВЯТЕ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА
THE HOLY TRANSFIGURATION OF OUR LORD AND SAVIOR JESUS CHRIST
AUGUST 19 СЕРПНЯ

Празник Преображення припадає на той час, коли дозрівають плоди.

І від найдавніших часів у Східній Церкві того дня на подяку Богові буває благословення первістків земних плодів. Цей звичай християнська Церква перейняла від Старого Завіту, який приписував приносити первістки плодів до Господнього Храму.

У Книзі Виходу читаємо: "Щонайкраще з первоплоду землі твоєї приносиш у дім Господа, Бога Твого" (23, 19).



On August 19, we celebrate one of the Twelve Great Feasts – the Transfiguration of Jesus, an event where Jesus is transfigured and becomes radiant in glory upon a mountain. In Ukraine, the feast is often called the Spas or Apple Spas – it has a pre-Christian origin and is associated with harvesting of ripe fruits, especially apples. In the Byzantine Empire there was a tradition to bless harvested grapes on the Feast of Transfiguration.

Financial Recap – 08/07/2022

Offerings/Envelopes	\$ 525.00
Cash	263.00
Candles	96.00
Poor	30.00
Coffee	76.00
Church Donation	150.00
Live Stream	5.00
Catholic Home Mission	75.00
Varenyky	40.00

Total Contributions: \$1,260.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary